

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
香港特別行政區政府

Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
廢物處置條例(第 354 章)

Declaration Form for Re-export of Waste Paper
轉口廢紙申報表

Summary of Shipment 裝運撮要	
Exporter Name 出口商名稱：	Importer Name 進口商名稱：
Place of Export 出口地：	Place of Import: 進口地：
Projected Departure Date 預計出發日期：	Projected Arrival Date 預計抵達日期：
Type of Waste Paper 廢紙種類：	Intended Quantity (tonnes) 擬轉口量 (公噸)：
Name of Intended Carrier 預定運輸者公司名稱：	

Details 詳細資料

Part A: Information of Re-exporter* 甲部：轉口商*資料	*If there is no agent in Hong Kong, exporter or importer may complete this form *如果香港無代理人，可由出口商或入口商填寫
1. Name of Company 公司名稱： _____	
2. Business Registration Certificate No. or Equivalent Foreign Business Registration No. 香港商業登記證編號或外地相等商業登記編號： _____	
3. Address of the above Business Registration 上述商業登記所示地址： _____	
4. Correspondence Address (if different from the above) 通訊地址 (如與上述不同)： _____	
5. Name of Contact Person (Full Name) 聯絡人姓名 (全名)： _____	<input type="checkbox"/> Mr. 先生 <input type="checkbox"/> Ms. 女士
6. Capacity 職銜： _____	
7. Tel No. 電話號碼： _____	8. Fax No. 傳真機號碼： _____
9. Email 電郵： _____	

Notes 須知：

- Each waste paper shipment must be covered by a declaration form. 每一廢紙裝運均需提交一份申報表。
- Declaration form and relevant documents will be passed to the relevant overseas Competent Authorities (CA) for follow-up.
申報文件會交予有關海外主管當局跟進。
- To reserve adequate time for relevant overseas Competent Authorities to follow up as well as a few days for Hong Kong Environmental Protection Department to process the declaration, please submit the declaration at least 10 working days before each waste paper shipment leaves the place of export.
為預留充足時間予有關海外主管當局跟進及數天予香港環境保護署處理有關申報，請於廢紙裝運離開出口地前最少 10 個工作天作出申報。
- In order to facilitate the relevant overseas CA to follow up, please complete the declaration form in English.
為方便有關海外主管當局跟進，請以英文填寫申報表。
- Please tick (✓) the appropriate box(es) (□). 請在適當的格 (□) 內，填上「✓」號。
- Part of the information in the declaration form will be displayed on public register.
申報表內的部分資料，會於公眾登記冊展示，供公眾查閱。

Part B: Information of Waste Paper Intended to be Re-exported**乙部：擬轉口廢紙資料**

10. Type of waste paper

廢紙種類：

- Newspaper, Books and Magazines 報紙書刊
- Office Paper 辦公室用紙
- Cardboard (Corrugated Fiberboard) 紙皮 (瓦通紙)
- Others, please specify type
其他，請列明種類： _____

11. Intended Quantity (tonnes)

擬轉口量 (公噸)： _____

12. Place of Generation

廢紙產生地點： _____

13. Waste Paper Generator(s)#

廢紙產生者#： _____

14. Address(es)

地址： _____

#If there are more than 1 waste paper generator, please use separate page(s).

#如有多於 1 名廢紙產生者，請另加頁填寫。

15. Purpose of Re-export

轉口目的：

- Reprocessing 再加工 Recycling 循環再造 Recovery Operation 回收
- Reuse 再使用 Others (Please specify) 其他 (請列明) : _____

Part C: Shipment Information**丙部：貨運資料**

16. Means of Transport

運送方式： Sea 海運 Air 空運 Land 陸運

17. Vessel/Flight/Vehicle No.

航運 / 航班 / 車輛編號： _____

18. Bill of Lading or Equivalent Document (e.g. Booking Form) No.

船務提單或同等文件 (例如：訂艙單) 編號： _____

19. No. of Container (if applicable)

貨櫃數目 (如適用)： _____

Unit

個

20. Size of Container (if applicable)

貨櫃尺寸 (如適用)：

(Container no. to be provided on shipping document)

 20 ft 40 ft 40 HQ

(請在船務文件提供貨櫃編號)

 Others 其他: _____

21. Place of Export

出口地： _____

(Country/Area (City))

(國家 / 地區 (城市))

Projected Departure Date

預計出發日期： _____

(dd/mm/yyyy)

22. First Transit

途經地 (一)： _____

(Country/Area (City))

(國家 / 地區 (城市))

Projected Arrival Date

預計抵達日期： _____

(dd/mm/yyyy)

23. Second Transit

途經地 (二)： _____

(Country/Area (City))

(國家 / 地區 (城市))

Projected Arrival Date

預計抵達日期： _____

(dd/mm/yyyy)

24. Third Transit

途經地 (三)： _____

(Country/Area (City))

(國家 / 地區 (城市))

Projected Arrival Date

預計抵達日期： _____

(dd/mm/yyyy)

If there are more than 3 places of transit, please use separate page(s) to provide their locations and projected arrival dates.

如多於 3 個轉口地，請另加頁填寫地點及預計抵達日期。

25. Place of Import

進口地： _____

(Country/Area (City))

(國家 / 地區 (城市))

Projected Arrival Date

預計抵達日期： _____

(dd/mm/yyyy)

Import Consent Obtained? 已獲得進口許可?

- Yes 是 No 否 Not Applicable 不適用

26. Name of Intended Carrier

預定運輸者公司名稱： _____

27. Name of Contact Person (Full Name)

聯絡人姓名 (全名)： _____

 Mr. 先生 Ms. 女士

28. Tel No.

電話號碼： _____

29. Email

電郵： _____

If there are more than one carrier, please use separate page(s).

如有多於一名運輸者，請另加頁填寫。

30. Other Information (e.g. information about transfer operation at Public Cargo Working Area)

其他資料 (例：在公眾貨物裝卸區的移運操作資料)：

Part D: Information of Recycling Facility at the Place of Import

丁部：入口地循環再造設施資料

31. Name of Recycling Facility

循環再造設施名稱： _____

32. Facility Address

循環再造設施地址： _____

33. Waste Processing Technique

廢物處理技術：

Conversion into Pulp 轉化成紙漿

Production of New Paper Products 製造新的紙製產品

De-inking 脫墨

Others (Please specify) 其他 (請列明)： _____

34. Treatment Capacity (tonnes per month)

處理量 (公噸 / 每月)： _____

35. End Product

成品

Pulp 紙漿

Recycled Paper 再造紙

Others (Please specify) 其他 (請列明)： _____

36. Outlet of End Product (e.g. the Mainland of China)

成品出路 (例：中國內地)： _____

Part E: Declaration by Declarant**戊部：申報人聲明**

I have read the Personal Information Collection Statement inside the Notice to Declarant about my personal data. I agree and understand that such personal data can be used according to the purposes stated in paragraph 1 of the Personal Information Collection Statement. I hereby certify that the particulars given above and documents submitted are correct and true to the best of my knowledge and belief. If I have any updates to the information declared or documents submitted, I would inform the Environmental Protection Department as early as possible. If the shipment has to be returned to the place of export for any reason, I would arrange such return shipment and take full accountability of the cost required. I also notice that use of false instrument or contravention of 'Waste Disposal Ordinance' is subject to criminal liability.

我已細閱申報人須知內關於我的個人資料的「個人資料收集聲明」。我明白並且同意，此等個人資料，是可按照「個人資料收集聲明」第 1 段所述之目的而被使用的。據本人所知及所信，上文所開列的資料及提交的所有文件，全屬真實無訛，此證。如以上所申報資料或提交的文件有任何更改，我會儘速通知環境保護署有關更改。如有關裝運因任何原因需要退運回出口地，我會配合安排及承擔所需費用。此外，本人亦明白使用虛假文書或違反《廢物處置條例》須負上刑事責任。

_____ Signature 簽署	_____ Full Name in Block Letters 正楷姓名	_____ Capacity 職銜
On behalf of 代表	_____ Company Name and Stamp 公司名稱及印章	_____ Date 日期

Part F: Checklist for Documents**己部：文件清單**

- 1. Copy of Business Registration Certificate or Equivalent Foreign Business Registration No.
香港商業登記證或外地相等商業登記副本
- 2. Copy of Bill of Lading or equivalent document covering both places of export and import
同時涵蓋出口地及進口地的船務提單或同等文件副本
- 3. Copy of packing list or equivalent document
裝箱單或同等文件副本
- 4. Photos of waste paper
廢紙照片
- 5. Copy of import permit or consent from the place of import
進口地的進口許可證副本或同意書副本
- 6. Information on the recycling facility in the place of import (including information of recycling processes, site photos and list of equipment, etc.)
進口地循環再造設施的資料 (包括運作工序資料、場地照片及回收設備列表等)
- 7. Copy of the contract documents with the recycling facility in the place of import
與進口地循環再造設施簽訂的合約副本
- 8. Other documents required by the concerned overseas Competent Authorities (if any)
其他有關海外主管當局要求的文件 (如有)
- 9. Copy of waste paper inspection report (if any)
廢紙檢驗報告副本 (如有)